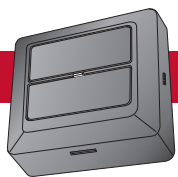
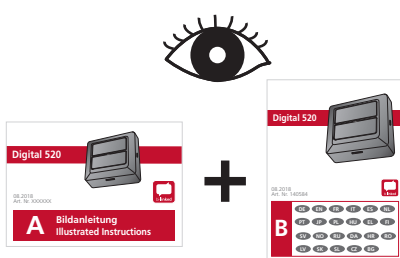


Digital 520



08.2018
Art. Nr. 166354



Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG
Remser Brook 11 · 33428 Marienfeld · Germany
M1 - 360468 - M - 0.5 – 0818

A Bildanleitung Illustrated Instructions

i1

i2

- 1.
- 2.

1 Digital 520



2

- 1.
- 2.
- 3.

i2

5

- 6.
- 7.

3

- 1.
- 2.

3

- 4.
- 5.

6

i2

- 1.
- 2.

2

i2

°C -20	°C +60	CR2032, 3V
IP30	868.3 MHz max. 0.91 mW	



- fi LED-näyttö**
- iz Käsilähettimen avaaminen**
- 1 Tuotteen yleiskuva**
 - LED-näyttö
 - Toimintopainikkeet
 - Ohjelmointipainike
- 2 Seinäohjaimen opettaminen**
 - Paina koneiston painiketta **P** 4 s.
 - Paina koneiston painiketta **P** 2 x.
 - Koneistossa vilkkuu tai .
 - Paina ohjelmointipainiketta 1 s. LED vilkkuu 10 sek.
 - Paina haluaaasi toimintopainiketta 1 s. LED vilkkuu punaisena 1 x.
 - Paina koneiston painiketta **P** 1 s.
 - Koneiston tai sammuu.*Muut toimintopainikkeet opetetaan samalla tavalla.*

- 3 Ohjain oppii ohjaimen**
 - Paina käsilähettimen A ohjelmointipainiketta 1 s. LED vilkkuu 30 s.
 - Paina opetettua toimintopainiketta 1 s. LED vilkkuu punaisena 1 x.
 - Koneistossa vilkkuu tai .
 - Paina seinäohjaimen B 1s ohjelmointipainiketta LED vilkkuu 30 s taasti.
 - Paina haluaaasi toimintopainiketta 1 s. LED vilkkuu punaisena 1 x.
 - Koneiston tai sammuu.*Muut toimintopainikkeet opetetaan samalla tavalla.*

- 4 Asennus**
- 5 Paristojen vaihto**
Vanhoja laitteita ja paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!

Tärkeitä tietoja

- Lue ja säilytä ehdottomasti.
- Muutokset ovat mahdollisia.
- Kuvausien mitat eivät ole täysin tarkkoja.

Vaatimustenmukaisuus

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyypin Digital 520 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.marantec.com

Viite →[[]**1**] Koneiston ja vastaanottimen dokumentaatiota on noudatettava

VAROITUS!

Hallitsematon oven käyttö johtaa loukkaantumisvaaraan!

- Käytä ohjainta tai seinälähetintä vain silloin, kun portin liikkumisa-lueella ei ole ihmisiä tai esineitä.
- Varmista, että lapset tai valtuuttamattomat henkilöt eivät pääse käyttämään seinäohjaimen ohjausta.
- Varmista, että seinälähetintä ei käytetän vahingossa (esim. housujen taskussa).

- fi Afışaj cu LED**
- iz Deschiderea emițătorului de perete**
- 1 Prezentare generală a produsului**
 - Afışaj cu LED
 - Taste funcționale
 - Tastă pentru programare
- 2 Programarea emițătorului de perete**
 - Mențineți apăsată tasta **P** a sistemului de acționare timp de 4 secunde.
 - Apăsati de 2 ori tasta **P** a sistemului de acționare.
 - Piezidinas sistemă mirgo sau .
 - Apăsati tasta pentru programare timp de 1 secundă. LED-ul luminează intermitent timp de 30 de secunde.
 - Apăsati tasta funcțională dorită timp de 1 secundă. LED-ul luminează rosu intermitent 1 dată.
 - Apăsati timp de 1 secundă tasta **P** a sistemului de acționare.
 - La sistemul de acționare se inchid sau .*Pentru programarea altor taste funcționale, repetați acești pași.*
- 3 Emițătorul programează emițătorul**
 - Apăsati timp de 1 secundă tasta pentru programare de pe emițătorul manual A. LED-ul luminează intermitent timp de 30 de secunde.
 - Apăsati timp de 1 secundă tasta funcțională programată. LED-ul luminează rosu intermitent 1 dată.
 - La sistemul de acționare luminează intermitent sau .
 - Acționați timp de 1s tasta de programare a emițătorului de perete B. LED-ul luminează intermitent Incet timp de 30 de secunde.
 - Apăsati tasta funcțională dorită timp de 1 secundă. LED-ul luminează rosu intermitent 1 dată.
 - La sistemul de acționare se inchid sau .*Pentru programarea altor taste funcționale, repetați acești pași.*
- 4 Montare**

- 5 Schimbarea bateriilor**
Nu este permisă eliminarea aparatelor vechi și a bateriilor cu deșeurile menajerei!

Informații importante

- Citiți și păstrați obligatoriu instrucțiunile.
- Dreptul la modificări rezervat.
- Reprezentările nu sunt la scară.

Conformitate
Prin prezența, Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio Digital 520 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.marantec.com

Referință →[[]**1**] Documentația sistemului de acționare sau a receptorului trebuie respectată.

AVERTIZARE!

Pericol de accidentare din cauza acționării necontrolate a porții!

- Acționați sistemul de comandă sau emițătorul de perete numai dacă nu se află persoane sau obiecte în zona de deplasare a porții.
- Asigurați-vă că unitatea de comandă și emițătorul de perete nu sunt folosite de către copii sau persoane neautorizate.
- Asigurați-vă că emițătorul de perete nu este acționat accidental (de ex. în buzunarul de la pantaloni).

- fi LED-indikering**
- iz Öppna väggsändaren**
- 1 Produktöversikt**
 - LED-indikering
 - Funk.knappar
 - Prog.knapp
- 2 Lär in väggsändare**
 - Häll knapp **P** på drivenheten tryckt i 4 sek.
 - Tryck 2x på knapp **P** på drivenheten.
 - På drivenheten blinkar eller .
 - Tryck på prog.knappen i 1 sek. LED blinkar i 30 sek.
 - Tryck på önskad funk.knapp i 1 sek. LED blinkar 1x rött.
 - Tryck på knapp **P** på drivenheten.
 - På drivenheten slocknar eller .*För att lära in fler funk.knappar, upprepa dessa steg.*

- 3 Sändare lär sändare**
 - Tryck på prog.knappen på handsändare A i 1 sek. LED blinkar i 30 sek.
 - Tryck på inlärd funk.knapp i 1 sek. LED blinkar 1x rött.
 - På drivenheten blinkar eller .
 - Tryck på programmeringsknappen vid väggsändare B i 1 sekund. LED blinkar långsamt i 30 sek.
 - Tryck på önskad funk.knapp i 1 sek. LED blinkar 1x rött.
 - På drivenheten slocknar eller .*För att lära in fler funk.knappar, upprepa dessa steg.*

- 4 Montering**
- 5 Batteribyte**
Gammal enhet och batterier får inte bortskaffas med hushållsavfall!

Viktig information

- Måste läsas och sparas.
- Ändringar förbehålls.
- Bilderna är inte skalenliga.

Översensvar

Härmed försäkrar Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning Digital 520 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.marantec.com

INFORMATION →[[]**1**] Dokumentationen för drivenheten eller mottagaren måste beaktas.

! VARNING!

Skaderisk till följd av okontrollerad portaktivering!

- Aktivera endast styrning eller handsändare om inga personer eller föremål befinner sig i portens rörelseområde.
- Se till att styrningen och handsändaren inte kan användas av barn eller obehöriga personer.
- Se till att handsändaren inte aktiveras av misstag (t.ex. i byxfickan).

- fi LED-visning**
- iz Äpne den veggmonterte senderen**
- 1 Produktoversikt**
 - LED-visning
 - Funksjonstaster
 - Programmeringstast
- 2 Lær veggmonterte senderen å kjenne**
 - Hold **P** på motoren trykket i 4 s.
 - Trykk **P** på motoren 2 ganger.
 - På motoren blinker eller .
 - Trykk programmeringsstaken i 1 s. LED blinker i 30 s.
 - Ønsket funksjonstast trykkes i 1 s. LED blinker rødt 1 gang.
 - Trykk **P** på motoren i 1 s.
 - På motoren slukker eller .*Til innlæring av flere funksjonstaster gjentas disse trinnene.*

- 3 Sender lærer sender**
 - Trykk programmeringstast på håndsender A i 1 s. LED blinker i 30 s.
 - Trykk innlært funksjonstast i 1 s. LED blinker rødt 1 gang.
 - På motoren blinker eller .
 - Tryck på programmeringsknappen vid väggsändare B i 1 sekund. LED blinkar långsamt i 30 sek.
 - Ønsket funksjonstast trykkes i 1 s. LED blinker rødt 1 gang.
 - På motoren slukker eller .*Til innlæring av flere funksjonstaster gjentas disse trinnene.*

- 4 Montering**
- 5 Batteriutskiftning**
Gamle apparater og batterier skal ikke kastes i husholdningsavfallet!

Viktig informasjon

- Må leses og oppbevares til senere bruk.
- Med forbehold om endringer.
- Fremstillningene er ikke målestokkiske.

Samsvar

Samsvarserklæringen finner du i påloggingsområdet eller du får den av forhandleren.

Henvising →[[]**1**] Dokumentasjonen til motoren eller til mottakeren må følges.

! ADVARSEL!

Fare for personskader forårsaket av ukontrollert portbetjening!

- Bruk kun kontrollenheten eller den veggmonterte senderen når ingen personer eller gjenstander befinner seg i dørens bevegelsesområde.
- Kontrollert at styreinretningen og den veggmonterte senderen ikke brukes av barn eller autoriserte personer.
- Pass på at den veggmonterte senderen ikke aktiveres ved et uhell (for eksempel når den ligger i lommen).

- fi LED kontrolka**
- iz Otvorte nástěnný vysílač**
- 1 Prehľad výrobku**
 - LED kontrolka
 - Funkčné tlačidlá
 - Programovacie tlačidlo
- 2 Zaučte nástěnný vysílač**
 - Tlačidlo **P** pohnou podržte stlačené 4s.
 - 2x stlačte tlačidlo **P** pohnou.
 - Na pohone blíká alebo .
 - Na 1s stlačte programovacie tlačidlo. LED blíká 30s.
 - Na 1s stlačte požadované funkčné tlačidlo. LED blikne 1x na červenou.
 - Na 1s stlačte tlačidlo **P** pohnou.
 - Na pohone uhasne alebo .*Pre naučenie ďalších funkčných tlačidiel zapakujte tieto kroky.*
- 3 Vysílač učí vysílač**
 - Na 1s stlačte programovacie tlačidlo ručného vysílača A. LED blíká 30s.
 - Naučené funkčné tlačidlo stlačte na 1s. LED blikne 1x na červenou.
 - Na pohone blíká alebo .
 - Programovacie tlačidlo nástenného vysílača B stlačte a podržte na 1s. LED pomaly blíká 30s.
 - Na 1s stlačte požadované funkčné tlačidlo. LED blikne 1x na červenou.
 - Na pohone zhasne alebo .*Pre naučenie ďalších funkčných tlačidiel zapakujte tieto kroky.*
- 4 Montáž**
- 5 Výmena batérie**
Staré zariadenia a batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Dôležité informácie

- Bezpodmienečne prečítať a odložiť.
- Zmeny vyhradené.
- Zobrazenia nie sú v mierke.

Zhoda

Vyhľadanie o zhode nájdete v časti Prihlásenie alebo vám ho poskytnie špecializovaný predajca.

Odkaz →[[]**1**] Riadiť sa dokumentáciou pohnou alebo prijímača.

! VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia nekontrolovaným ovládaním brány!

- Ovládanie alebo ručný vysílač používajte len vtedy, keď sa v priestore pohybu brány nenachádzajú žiadne osoby ani predmety.
- Uistite sa, že ovládanie a nástenný vysílač nepoužívajú deti alebo nepovolané osoby.
- Pazite, da stenskega oddajnika ne vklopite pomotoma (npr. v hlačnem žepu).

- fi Светодиодный индикатор**
- iz Демонтаж крышки настенного передатчика**
- 1 Общее описание изделия**
 - Светодиодный индикатор
 - Функциональные кнопки
 - Кнопка программирования
- 2 Обучение настенного передатчика**
 - Удерживайте нажатую кнопку **P** привода 4 с.
 - Нажмите 2 раза кнопку **P** привода.
 - На приводе мигает или .
 - Нажмите кнопку программирования в течение 1 с.
 - Светодиод мигает в течение 30 с.
 - Нажмите необходимую функциональную кнопку в течение 1 с.
 - Красный светодиод мигнет 1 раз.
 - Нажмите кнопку **P** привода в течение 1 с.
 - На приводе гаснет или .*Повторите эти действия для программирования других функциональных кнопок.*

- 3 Взаимообучение передатчиков**
 - Нажмите кнопку программирования радиопульта А 1 в течение 1 с. Светодиод мигает в течение 30 с.
 - Нажмите запрограммированную функциональную кнопку в течение 1 с. Красный светодиод мигнет 1 раз.
 - На приводе мигает или .
 - В течение 1 секунды нажмите и удерживайте кнопку программирования настенного передатчика В. Светодиод мигает медленно в течение 30 с.
 - Нажмите необходимую функциональную кнопку в течение 1 с.
 - Красный светодиод мигнет 1 раз.
 - На приводе гаснет или .*Повторите эти действия для программирования других функциональных кнопок.*

- 4 Монтаж**
- 5 Замена элементов питания**
Запрещается утилизировать старые приборы и элементы питания вместе с бытовыми отходами!

Важная информация

- обязательно ознакомитиь и хранить.
- сохранение прав на внесение изменений.
- изображения не соответствуют масштабу.

Соответствие стандартам качества и безопасности
Декларация о соответствии стандартам качества и безопасности находится в разделе «Вход в систему» или предоставляется в специализированном магазине.

Примечание →[[]**1**] Декларация о соответствии стандартам качества и безопасности находится в разделе «Вход в систему» или предоставляется в специализированном магазине.

! ВНИМАНИЕ!

Существует опасность получения травм из-за неконтролируемого срабатывания ворот!

- Активируйте пульт управления или настенный передатчик только после того, как вы убедились в отсутствии людей и предметов в диапазоне перемещения ворот.
- Удостоверьтесь в том, что дети или посторонние лица не пользуются управляющим устройством или пультом.
- Удостоверьтесь в том, что кнопки радиопульта не будут случайно нажаты (напр., если он лежит в кармане брюк)

- fi LED-prikazovalnik**
- iz Odpiranje stenskega oddajnika**
- 1 Pregled**
 - LED-prikazovalnik
 - Funkcijske tipke
 - Tipka za programiranje
- 2 Naučite se uporabljati stenski oddajnik**
 - Tlačidlo **P** pohnou držte po 4 s.
 - Aktivirajte 2x tipko pogona **P**.
 - Na pogonu utripa ali